

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstigen, HEIL.

Sur la proposition du Premier
Ministre, Ministre des Affaires
Etrangères,

Op de voordracht van de Eerste-
Minister, Minister van Buitenlandse
Zaken,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN:

Article 1er.— Les indemnités al-
louées à des agents du Ministère
des Affaires Etrangères et du Com-
merce Extérieur, en fonctions à
l'étranger ou en Belgique, en com-
pensation de charges exceptionnelles
assumées dans l'intérêt du commerce
national ou du service (article 5-3
du budget dudit Département) sont
fixées dans chaque cas, par arrêté
du Ministre des Affaires Etrangè-
res.

Article 2.— Le Ministre des Affai-
res Etrangères est chargé de l'exé-
cution du présent arrêté qui aura
effet rétroactif au 1er janvier
1947.

Donné à Bruxelles, le 29 avril 1948.

Artikel 1.— De vergoedingen toegekend
aan agenten van het Ministerie van
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse
Handel, die hun ambt in het buiten-
land of in België uitoefenen, als
compensatie voor de buitengewone las-
ten die zij dragen in het belang van
de nationale handel of van de dienst
(artikel 5-3 van de begroting van ge-
zegd Departement) worden, in elk ge-
val, bij besluit van de Minister van
Buitenlandse Zaken vastgesteld.

Artikel 2.— De Minister van Buiten-
landse Zaken wordt belast met de uit-
voering van dit besluit dat terug-
werkende kracht zal hebben vanaf 1
Januari 1947.

Gegeven te Brussel, de 29 April 1948.

(s) CHARLES (g)

PAR LE REGENT:
LE PREMIER MINISTRE,
MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES,

VANWEGE DE REGENT:
DE EERSTE-MINISTER,
MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN,

(s) P.H. SPAAK (g)

POUR COPIE CONFORME:
L'INSPECTEUR GENERAL,

